



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 February 2018  
Russian  
Original: Spanish

---

**Совет по правам человека**  
**Тридцать седьмая сессия**  
26 февраля – 23 марта 2018 года  
Пункт 6 повестки дня  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Гватемала**

#### **Добавление**

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,  
добровольные обязательства и ответы, представленные  
государством – объектом обзора**

---

\* Настоящий документ до передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.18-02810 (R) 070318 080318



\* 1 8 0 2 8 1 0 \*



1. 14 ноября 2017 года Гватемала представила своей третий доклад в рамках универсального периодического обзора, в котором сообщила международному сообществу о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, вынесенных по итогам предыдущих обзоров, а также о вызовах, с которыми государство сталкивается в деле поощрения, уважения и обеспечения прав человека в стране.
2. Пользуясь случаем, правительство хотело бы вновь подтвердить данное 14 ноября 2017 года обязательство сотрудничать с надзорными механизмами по правам человека, в частности с Советом по правам человека, с тем чтобы продолжить диалог о вызовах и достижениях, позволяющих выполнять рекомендации, полученные страной по итогам универсального периодического обзора по стране; в подтверждение этого обязательства Гватемала приняла 150 рекомендаций, с учетом которых согласуются, дополняются и корректируются различные меры, принимаемые государственными учреждениями.
3. Прежде чем перейти к вопросу о рекомендациях, принятых к сведению, представляется необходимым напомнить, что в соответствии с одним из важнейших принципов верховенства права в основе организации государственной власти в Гватемале лежит разделение полномочий: законодательные органы отвечают в первую очередь за разработку законов, судебные органы – за их применение и признание прав в спорных делах, представляемых им на рассмотрение, а органы исполнительной власти – за руководство и управление страной. Такое распределение полномочий призвано обеспечить эффективное и скоординированное функционирование государства на основе взаимных ограничений, в контексте которого каждая ветвь действует в пределах своей компетенции и создает сдержки и противовесы в отношении действий других ветвей; в этой связи те рекомендации, за выполнение которых отвечают законодательные и судебные органы власти, принимаются к сведению.
4. К сведению также принимаются рекомендации, касающиеся различных вопросов, которые до сих пор обсуждаются на национальном уровне и по которым еще не достигнут консенсус между заинтересованными сторонами. Государство в качестве гаранта защиты прав человека уже проводит деятельность для охвата этих вопросов, как отмечается ниже в настоящем документе.

## **Замечания в отношении 55 рекомендаций, принятых к сведению**

### **Смертная казнь**

5. Что касается рекомендаций **7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.31, 7.32, 7.24, 7.25, 7.26, 7.27, 7.28, 7.29, 7.30 и 7.33**, то Конституционный суд в своем решении от 24 октября 2017 года по делу № 5986-2016 постановил не приводить в исполнение смертные приговоры, назначенные лицам, виновным в совершении таких преступлений, предусмотренных в Уголовном кодексе Гватемалы, как убийство собственного родителя (статья 131), внесудебная казнь (статья 132-бис), похищение или насильственное удержание (статья 201), насильственное исчезновение (статья 201-тер) и убийство президента или вице-президента Республики или глав других государственных органов (статья 383). Помимо этого, из законодательства изымаются положения, предусматривающие смертную казнь за преступления, перечисленные в Законе о борьбе с незаконным оборотом наркотиков.
6. Решение Конституционного суда стало первым шагом в направлении полного соблюдения Американской конвенции о правах человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также постановления Межамериканского суда по правам человека по вопросу о нарушениях, допущенных в этой сфере.

## **Ратификация международных договоров о правах человека**

7. В соответствии с кругом полномочий государственных учреждений Гватемалы на Конгресс Республики возложена обязанность утверждать ратификацию принятых международных документов с помощью конкретного указа.

8. **Рекомендации 7.6 и 7.7.** В ожидании того, утвердит ли Конгресс ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, Гватемала продолжает вести процесс консультаций и опроса мнений относительно его ратификации среди профильных ведомств, отвечающих за оказание помощи детям.

9. **Рекомендации 7.8, 7.9, 7.10.** Ратификация Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. В декабре 2007 года исполнительная власть представила на рассмотрение Конгресса проект закона № 3736, предусматривающий принятие Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Проект закона был встречен поддержкой со стороны Комиссии при Президенте по координации политики в области прав человека (КОПРЕДЕХ), Управления по защите прав человека, Государственной прокуратуры, Министерства внутренних дел, Министерства обороны и Министерства иностранных дел. Его рассмотрение продолжается.

## **Выдвижение национальных кандидатов на выборные должности в договорных органах Организации Объединенных Наций**

10. **Рекомендация 7.13.** Руководствуясь своими принципами, правилами и практиками и стремясь к миру, свободе, уважению и защите прав человека, Гватемала выдвигает своих кандидатов на выборные должности в договорные органы с учетом их способностей и авторитета, памятуя о том, что эти лица будут выполнять свои функции в личном качестве, а не от имени государства.

## **Национальная комиссия по розыску пропавших без вести лиц**

11. **Рекомендации 7.14 и 7.15.** В процессе утверждения предложения о создании национальной комиссии по розыску пропавших без вести лиц уже было получено положительное заключение комиссий Конгресса по государственной валютно-финансовой политике и по законодательству и конституционным нормам. Процесс окончательного утверждения еще не завершен.

## **Лица из числа ЛГБТИ**

12. **Рекомендации 7.15, 7.16, 7.17, 7.18, 7.19 и 7.20.** В статье 4 Конституции говорится, что все гватемальцы свободны и равны в своем достоинстве и правах, а следовательно, независимо от принятия конкретных мер политики, национальные учреждения обязаны оказывать каждому услуги, входящие в сферу их деятельности.

13. **Рекомендации 7.50 и 7.5.** Гватемала прилагает значительные усилия для предупреждения, расследования и пресечения нарушений прав человека женщин, трансгендеров и транссексуалов, а также для обеспечения жертвам таких преступлений доступа к правосудию. При этом проведение расследований, судебное преследование и наказание публичных правонарушений относятся к сфере компетенции судебных органов власти и Государственной прокуратуры.

## **Консультации с коренными народами**

14. **Рекомендации 7.11, 7.12, 7.21 и 7.22.** Президент Республики отнес к числу приоритетов содействие соблюдению права на консультации с коренными народами за счет определения государственного видения. В октябре 2016 года главы трех ветвей

государственной власти положили начало процессу разработки Руководства в отношении порядка проведения консультаций с коренными народами; данная инициатива стала результатом совместных усилий, в которых приняли участие представители Совета по вопросам коренных народов и более 20 государственных учреждений, и была завершена и одобрена в июле 2017 года.

15. Принятие этого Руководства представляет собой важный шаг на пути к полному выполнению Конвенции № 169 Международной организации труда, а также ряда решений Конституционного суда от 26 мая 2017 года по делам № 90-2017: 91-2017 и 92-2017 о строительстве гидроэлектростанций «Оксек» и «Оксек-II», в которых Суд подчеркнул необходимость в законодательном порядке оформить право на проведение консультаций.

16. Порядок проведения консультаций, описанный в Руководстве, предусматривает следующие восемь этапов: 1) подготовительный этап; 2) совещание для укрепления доверия; 3) подготовка плана консультаций (предварительные консультации); 4) предоставление информации о мерах по проведению консультаций; 5) анализ собранной информации; 6) межкультурный диалог; 7) выводы и достижение соглашения; 8) заключительный этап, предполагающий определение гарантий соблюдения соглашений.

### **Установление уголовной ответственности за преступление, состоящее в распространении идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти**

17. **Рекомендация 7.23.** 10 июня 2014 года Конгресс в лице своей Комиссии по законодательству и конституционным нормам вынес положительное заключение по проекту закона № 4539, предусматривающему внесение поправок в Уголовный кодекс и добавление статьи 202-секстис о распространении идей и подстрекательстве к расовой дискриминации. На ее основании вводятся меры наказания в отношении лиц, которые распространяют информацию, пропагандируют, поощряют или осуществляют такие акты, подстрекают к созданию или содействуют созданию групп, распространяющих идеи расового или этнического превосходства, в том числе оказывая им финансовую и иную помощь.

### **Правозащитники**

18. **Рекомендация 7.35.** Как Гватемала уже заявляла 14 ноября 2017 года, она не считает данную рекомендацию соразмерной степени объективности и беспристрастности, характерной для системы правосудия в стране; следует учитывать, что государство с уважением относится к конституционным гарантиям свободы мнений (статья 35), а также к свободе действий неправительственных организаций в их правозащитной борьбе.

### **Система правосудия**

19. **Рекомендации 7.36 и 7.38.** В Гватемале в настоящее время проводится реформа действующей в стране системы правосудия: так, конституционные реформы, направленные на укрепление этой системы, предусматривают, что согласно положениям Политической конституции Республики Гватемала соответствующий вопрос должен решаться Конгрессом, а предлагаемые реформы должны быть одобрены не менее чем двумя третями голосов от общего числа депутатов (статьи 277 и 280).

20. **Рекомендация 7.37.** Закон № 19-2009 о комиссии по назначениям направлен на выработку конституциональных норм, регламентирующих деятельность таких комиссий, и призван определить и установить механизмы и процедуры, цели и критерии в контексте отбора кандидатов на такие государственные должности, как

судьи Верховного суда и Апелляционного суда, Генеральный ревизор, Генеральный прокурор Республики и глава Генеральной прокуратуры, Уполномоченный по правам человека, и на другие должности, замещаемые по решению комиссий по назначению.

21. Как ожидается, благодаря учреждению комиссий по назначению при отборе и выборе кандидатов удастся избежать политизации и конфликта интересов и добиться независимости и беспристрастности судебной власти в Гватемале.

22. **Рекомендации 7.39 и 7.40.** С учетом структуры и состава Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) Гватемала не компетентна децентрализовать ее деятельность. Вместе с тем представляется важным отметить, что в апреле 2016 года нынешнее правительство обратилось к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой возобновить мандат МКББГ и продлить его действие до сентября 2019 года.

23. **Рекомендация 7.41.** Исполнительная власть соблюдает принцип разделения власти и с уважением относится к роли Генеральной прокуратуры в качестве органа, наделенного автономными функциями и отвечающего за уголовное преследование и расследование преступных деяний, в которых стороной обвинения выступает государство, а также к роли судебной системы, компетентной вести судопроизводство и назначать наказания, не будучи при этом подведомственной каким-либо другим государственным органам. В этой связи Гватемала принимает к сведению рекомендацию относительно ускорения хода судебного разбирательства в отношении лиц, совершивших акты геноцида и преступления против человечности.

## Нищета

24. **Рекомендация 7.42.** Настоящая рекомендация принимается к сведению, поскольку используемая в ней формулировка, а именно призыв **«рассмотреть возможность»** введения базового дохода в целях сокращения масштабов нищеты и снижения уровня неравенства, не передает всего масштаба деятельности, проводимой в рамках различных государственных стратегий, уже реализуемых правительством и призванных сократить показатели нищеты и неравенства в стране.

## Охрана репродуктивного здоровья

25. **Рекомендации 7.43, 7.44, 7.45, 7.46.** Несмотря на то, что государство приняло к сведению рекомендации, касающиеся беременности среди девочек, представляется важным подчеркнуть, что в статьях 28 и 29 Закона № 9-2009 о борьбе с сексуальным насилием, эксплуатацией и торговлей людьми предусмотрено, что изнасилования и сексуальные посягательства **«неизменно считаются уголовным преступлением в случаях, когда жертвой является лицо, не достигшее 14 лет, или лицо с нарушением интеллектуально-волевых или когнитивных способностей, даже если оно не подвергалось физическому или психологическому насилию»** (подчеркивание автора).

26. С учетом вызывающего тревогу числа беременностей среди несовершеннолетних и в целях обеспечения эффективного доступа к медицинским услугам и образовательным программам в 2014 году было подготовлено Руководство по оказанию комплексной и специализированной помощи беременным девочкам в возрасте до 14 лет, а в 2017 году 478 медицинских работников прошли подготовку по вопросам применения данного Руководства; наряду с этим была создана Межведомственная техническая группа, отвечающая за контроль за соблюдением заключенного соглашения, мониторинг отдельных случаев и усовершенствование порядка оказания помощи. Для анализа и отслеживания случаев беременности среди девочек моложе 14 лет, а также для целей принятия решений была создана Техническая группа эпидемиологического контроля. Между Министерством здравоохранения и социального обеспечения и Министерством образования было заключено соглашение о сотрудничестве, озаглавленное «Профилактика за счет просвещения в период 2016–2020 годов» и предусматривающее меры по обеспечению всестороннего полового просвещения и по предупреждению беременностей в

подростковом возрасте. 13 областей здравоохранения были отнесены к числу приоритетных в различных регионах страны.

27. **Рекомендации 7.47, 7.52, 7.55.** В статье 137 Уголовного кодекса Гватемалы «аборт по медицинским показателям» (не влекущий за собой наказания) предусматривается исключительно в тех случаях, когда установлено, что эта процедура необходима для предупреждения опасности для жизни и здоровья матери, и когда все научные и медицинские элементы, указывающие на такую необходимость, были досконально изучены. Никаких различий по признаку физических или психических способностей не проводится. Во всех остальных случаях речь идет о различных категориях аборта, влекущих за собой уголовную ответственность в соответствии со статьями 133 и 139 того же Кодекса.

28. Государство принимает различные меры в интересах охраны жизни и здоровья женщин, включая разработку протокола проведения аборта по медицинским показаниям; в случаях же спровоцированных, искусственно вызванных или принудительных абортов учреждения государственной системы здравоохранения обязаны принимать женщин, нуждающихся в помощи.

29. **Рекомендация 7.53.** В целях укрепления мер по предупреждению, защите и реабилитации, предназначенных для женщин и девочек, ставших жертвами сексуального насилия, включая психосоциальную, правовую и медицинскую помощь, предусмотрены, среди прочего, механизм обслуживания беременных девочек и подростков, протокол по оказанию помощи жертвам сексуального насилия, Национальная программа охраны репродуктивного здоровья, стратегия оказания всесторонней помощи детям и женщинам в общинах, а также план скоординированных мер и совместной работы с акушерками Гватемалы.

## Государственные должности

30. **Рекомендации 7.48 и 7.49.** Конгрессу предстоит изучить, проанализировать и утвердить проект закона № 5389, представленный Верховным избирательным трибуналом 27 ноября 2017 года и предусматривающий внесение поправок в Закон о выборах и о политических партиях, в частности добавление пункта следующего содержания: *«при определении состава всех партийных органов в списки на равной основе должны включаться женщины и мужчины как из числа коренного, так и некоренного населения с учетом этнического состава соответствующего избирательного округа».*

31. *Кандидатуры мужчин и женщин должны чередоваться таким образом, чтобы мужчина сменял женщину на той или иной должности и наоборот поочередно».*

## Инвалидность

32. **Рекомендация 7.54.** В августе 2016 года Конгресс на своей пленарной сессии рассмотрел проект закона № 5125, предусматривающий принятие Закона об инвалидах и получивший поддержку со стороны Комиссии Конгресса по делам инвалидов.